

KATSUDA y Cia

IMPORTADORES



U. T. 38 - Mayo 2313
Calle MEXICO 1474
Buenos Aires

Sadao Hattori

IMPORTADOR

Especialidad en artículos de
CEPILLERIA



Calle LINIERS 649
U. T. 45, LORIA 3218
BUENOS AIRES

Kinya Kudo

Importador y Representante

ARTICULOS DEL JAPON



Casa Matriz

SAGAWA & Cia.

N.º 113 Higashi Machi
KOBE, JAPON

Fábrica

OSAKA, JAPON

SANTIAGO del ESTERO 254
BUENOS AIRES
U. T. 38 Mayo 2987



"KASAY"

FOTO ESTUDIO

Callao 1451

U. T. Juncal 4563



御寫真
美術撮影
高西春峰
市内カイヤ街一四五
電話フンカル四五六三



店器樂ルエーレブ

四一四街タリロフ

TINTORERIA "BOTAFOGO"

DE K. FUNAI

Tañir trajes y vestidos . . . \$ 8.-
Planchar trajes " 2.-
Sombreros " 0.70

Consultar precios en las mismas
SALON DE ESPERA

ENTRE RIOS 215 - U. T. 38, Mayo 7740

Suc. Sarmiento 1900
U. T. 47 (Cuyo) 0984

帽子洋服クリーニング
最新のシステムに依り最も
迅速廉價に仕上げます。
テイントレリア
ボタフオゴ
本店市内エストレオ街三五
電話マヨ七七四〇番
支店市内サミエト街九〇番
電話クイヨ〇九八四番
市内喜平

JIRO HONDA & Hno.

Importadores de Artículos Generales del Japón



Belgrano 847 - Buenos Aires
U. T. 38 - Mayo 2718

TINTORERIA

"SAGA"

MEXICO 1424

U. T. MAYO 1259



おくえお嬢さん
お召物は
品質がよく
値の安い
サンファン
呉服店
にこそおの遊ばせ
一切の流行品があり

GRANDES ALMACENES
SAN JUAN
PERUAS 79 - 30 - VICTORIA 640 - ALBA Y PEDRO

"AU PETIT DUC"

Sastrería de Medida Fina

(ATENDIDA POR SUS PROPIOS DUEÑOS)
NUMEROSOS CLIENTES JAPONESES
SE VISTEN EN NUESTRA CASA

CAMARA & CALVO

SARMIENTO 1073 U. T. 1279, Lib. Bs. Aires

弊店は
専ら高等
の仕立てに從
事し愛年
日本人紳士方
の御用命を承
つて居ります
弊店の特色
は仕立に店主
自ら手を下し
直線も相當
低廉である上
に月賦支拂の
方法と有する
こと等であり
ます。
店主
カマラ
カルボ

高等洋服店
フレイ・デウク
サリメント街一〇七三

亜尔然了時報

滿洲事變の重大化と 聯盟の責任

滿洲事變は南滿占領から北滿に飛火し、我資本に依る借款鐵道に飛火し、我資本に依る借款鐵道に飛火し、我資本に依る借款鐵道に飛火し...

若し聯盟に確固たる信念あれば、秘密會議も北米のオプサーバも絶対には必要とせず、又日本と被告に於ては聯盟の干渉を待つまでもなく、当然日支兩國は立派に直接交渉に入らざるべき時であらねばならぬ...

御案内 謹啓初夏の交益々御清祥之段奉慶賀矣 陳有未る廿一日(五曜)日午後八時半より本会々館に於て目下破治中の商船サントス丸演藝部を招待し左記プログラムにより演藝會を開催可致候同演藝部御同伴御来會被下度此段御案内申上矣 拾月十八日 在亜日本人会

各位 應伸競技出場希望者は別記プログラム御参照の上、希望競技名並びに番号と電話又は書状にて本会事務所に御通知被下度先は右御案内まで 昭和六年十一月十八日 在亜日本人会 敬具

Casa española alquiler sala y pieza amuebladas, independiente, con o sin pensión, Comodidad de baño y telefono. 1 Cuadra de la AVENIDA DE MAYO. Calle Salta 158 U.T. RIV. 5704

一落語 二社会劇 三奇術 四時代劇 五萬歳 六幕笑劇 七人花嫁 八散り行く花 九港場

Table with columns for event names (e.g., 一開會之辞, 二百米), participants (e.g., 小学校), and other details.

雑報

日会九回役員会

来る廿三日夜

日会九回役員会は来る廿三日午後九時より同会々館に於て開催せらる由。

サントス丸演藝会

本廿一日午後八時半より

日会は同胞慰安のため目下破治中の商船サントス丸演藝部を招待して左記プログラムに依り本廿一日(土)午後八時半より同会々館に於て演藝会を開催する事になった。

一落語

三奇術 三奇術 四時代劇 散り行く花 五萬歳 六幕笑劇 三人花嫁 以上

日会運動会

来る廿九日又ノスにて

日会は来る廿九日(日曜)午前十時より又ノス駅スバ運動場に於て日本小学校と合同にて別項プログラムに依り陸上運動会を開催する事になった。

サントス丸入港

商船サントス丸は予定の如く去る十六日午前七時半入港。目下四番ドックに留置中。 船長西村利次 機関長木村修二 事務長中井末吉

同船にて来亜の同胞 細谷福造(神戸) 入月希夫(山梨) 小津善之助(茨城) 渡辺謙(島根) 森正男(福島) 伏見茂子(香川) 園田久明 石井勝三(小田原) 大坪俊(上久保) 小田実(熊本) 明(広島) 小西茂男(熊本) 新里善昌(賀茂) カメ石嶺福吉(寄附) 正山城(仲宗根) 正太郎(真玉) 橋田ネ子(全カド) 全朝祥(安里) 陸栄(玉城) カメ山城清(前堂) 島家池原賢英(山城) 武吉桃(東京) 小柳頼安(沖繩)

明日の野球戦

本廿二日午後二時半より

聖インドロ対テレフスノ (於聖インドロ球場)

日軍対スタンダード

(於ヒナシア球場)

大仁丸出帆

去る九日より当港二番ドック破治中であつた本場海運の大仁丸は昨日横濱に向け出帆した。

野球團の選手会

既報の如く去る十五日午後スバ球場にて入月長嶺両ロサヤ指導の許に最後の猛練習を行った日本野球團は練習終了後左東樓に集り晩餐を共にしたが食後長嶺コーチは来る廿一日より開始されるベネリグ戦に對し選手一同奮闘を誓ひて退場して会計

其他の件に就いて協議したが本期より会員を募り選手及幹部は月ニペン一般会員よりはペン徴集する事に決定。昨年の寄附申上の未納分は川村山内の両君が集金に當る事等と議し十二時散会。

矢崎画伯個展

シテイホテルに於て

矢崎画伯は本廿二日午後四時より廿九日までホリバル街一六〇番のシテイホテルに於てオニ四個人展覧会を開催する由。

土井兄弟染色店

アエド駅前支店開業

リバダア街一三三番にイントリアアベルグラーレを經營する土井兄弟は去る十六日よりアエド駅前(アエドロ)に支店を開いた。

又々邦人の奇禍

今度のは貴島七郎氏 モンテス・デ・カカ街一六〇番の板工場に就働中の貴島七郎氏(六十五)は去る十六日午前十一時頃屋敷のたぬ掃宅せんと同工場の前を横切らんとするや、コロネル・サルバドル方面より疾走し来る自家用自動車のため跳ね飛ばされ後頭

部に打撲傷を負ひ目下ラウンジ病院に於て加療中であるが経過は余りおもしろくない。

人事

▲ウ内重吉氏 十八日ロサリネ市より出、同日退任。

▲細谷福造氏(兼松商店員) サントス丸にて来亜。

▲加藤新吉氏 商業の目的にて来亜。

▲上久保文吉氏 夫人サントス丸にて来亜。

▲伏見義雄氏 夫人 全上。

▲石井勝三氏(石井清造氏弟) 全上。

▲伏見八郎氏 十六日コロドバ市より出、十八日退任。

徵兵延期の御相談は右田事務所へ……

▲講談倶楽部 キング其他の雑誌到着しました。

一冊一ペン三十仙 日会講責部

▲最近来亜の夫婦者職を求む、身体強健、如何なる條件にもおぼつかず、カフェ店、或は染色洗濯店に雇はれたし。

パトリシオス街 一九 電話(フェルデン) 五七三五 手塚

新来同胞雇ひたし

但し母國に於て農業に従事したる者で二十歳前後の青年。

フルサコ駅 早川

求ム

クエジヨのフランチャイドル一名至急入用。

委細は左記へ Aguilan 2195 apt. O'Higgins U.T. 52-1831

賣店。インテリア好條件にて邦人にお譲り致したし。

委細は左記へ御問合せ下さい。 Calle Comatucien 759 San Fernando, F.C.A.

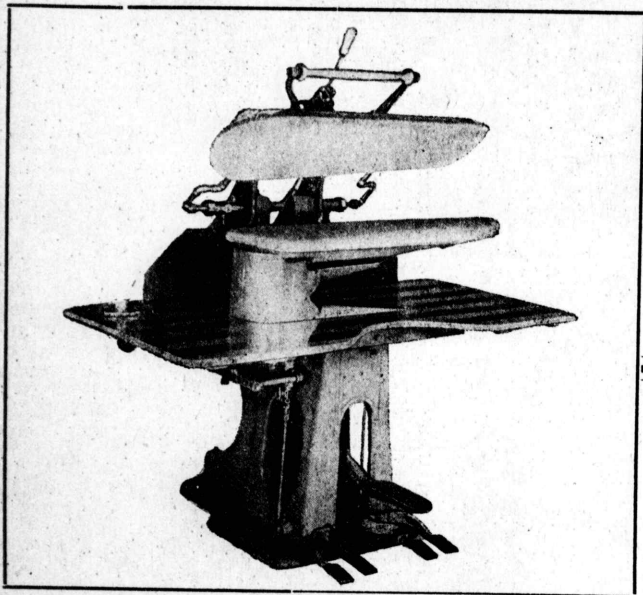
雇はれたし

インテリアの見習として雇はれたし。如何なる労働にもたへられます。

市内コリエンテス街二五二九 電話(ラゴ) 八七六三 中平

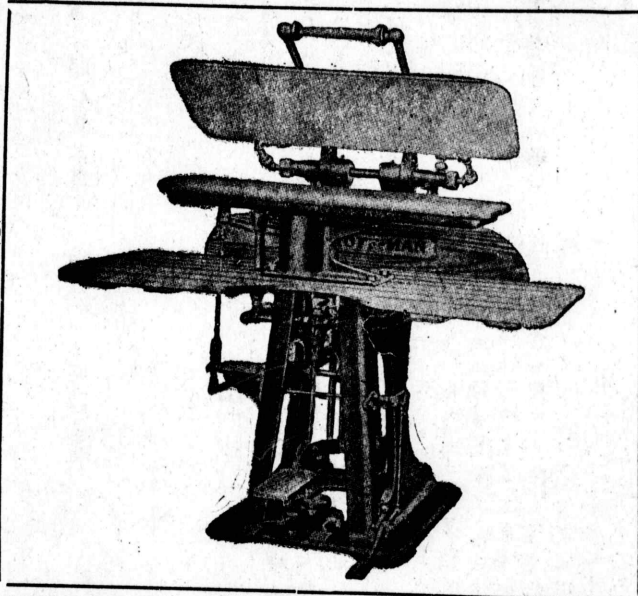
MESES DE PLAZO

Modelo "VCO-7"
Para Tintorerías



CAPACIDAD PARA PLANCHAR 40 TRAJES POR DIA

Modelo "BTF-1"
Para Lavaderos



MODELO ESPECIAL PARA PLANCHAR:

Ropa interior de seda, Pijamas, Guardapolvos, Camisas
 Cuellos, Cortinas, Ropa de brin, Sábanas, Mantelería, etc

Nuevo Modelo "HR-10"
Para Planchar Sombreros

LAS VENDEMOS

CON O SIN HORMAS

PRÁCTICA

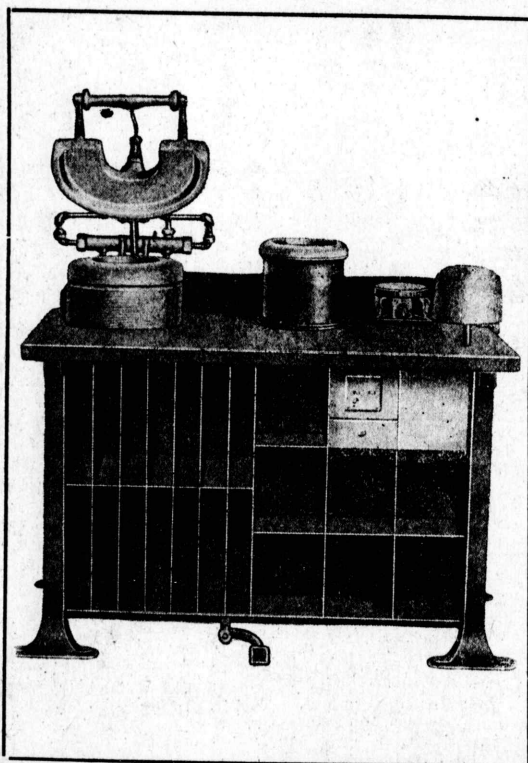
ECONÓMICA

SENCILLA

Como todas las máquinas
 que vende

Hoffman

son las mejores.



ESTA MAQUINA SOLUCIONA-
 RA EL PROBLEMA DE MU-
 CHAS TINTORERIAS, LAS QUE
 YA NO TENDRAN NECESIDAD
 DE MANDAR A OTRO TALLER
 PARA PLANCHAR O CONFOR-
 MAR LOS SOMBREROS.

Pase por nuestra oficina
 en donde tendremos el mayor
 gusto en darle más datos y
 precios de esta máquina.

Puede ser acoplada a su
 máquina de planchar trajes,
 es decir, trabajar con la misma
 caldera.

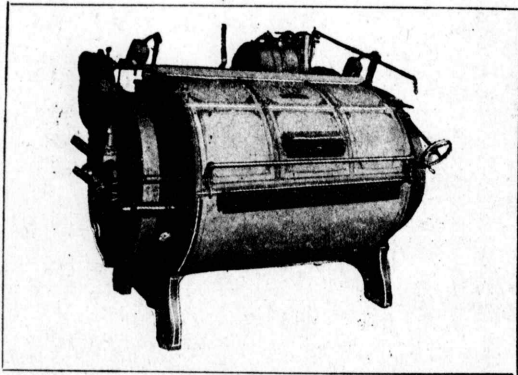
MAQUINARIAS PARA LAVAR Y PLANCHAR

HOFFMAN MACHINERY CORP.

H KILSBY
 REPRESENTANTE

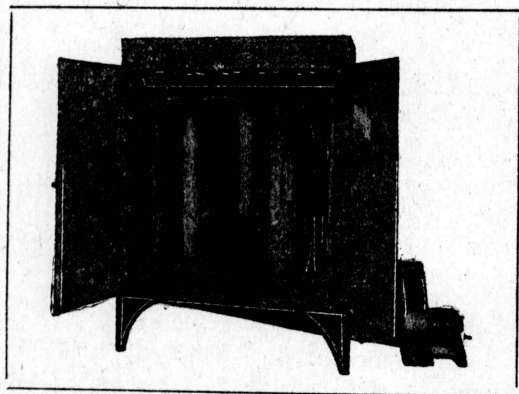
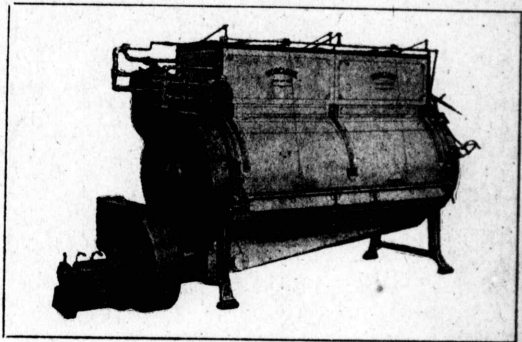
U.T. 35, Libertad 1425

V E N D E M O S A 1 8



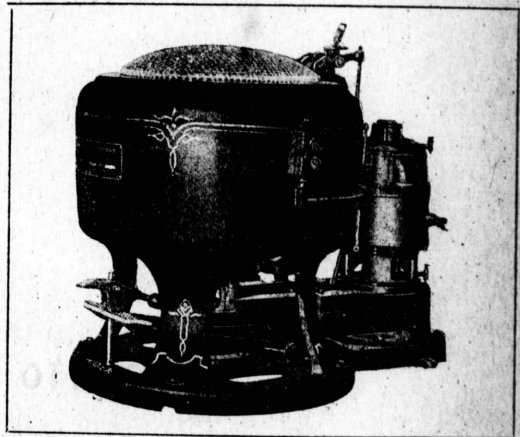
Modelo "ACE" para lavar. — Fuerza a correa o motor eléctrico. Medidas 76 x 101 centímetros hasta 122 x 305 cms. Armazón de metal y cilindro de madera Maple. Cojinete de bolas en todas las partes movibles importantes.

Tambores secadores por medio de aire calentado a vapor. Fuerza a correa o motor eléctrico. Ventilador eléctrico circulador de aire. Medidas 76 x 100 cms. hasta 116 x 305 cms. La última y más perfecta máquina en su estilo ofrecida al ramo hasta la fecha.



Cabinas secadoras por medio de aire calentado a vapor. Ventilador eléctrico a motor circulador de aire. Medidas 76 cms. hasta 305 cms. de largo. Tamaños adaptables a cualquier negocio, ya sea grande o reducido.

Modelo "ACE" extractor funcionando a correa o motor eléctrico. La máquina más poderosa y durable hasta ahora fabricada. Nuevo transmisor patentado y cubierta de seguridad.



COMPañIA *Hoff-Mann* DE MAQUINA

(UNITED STATES H)

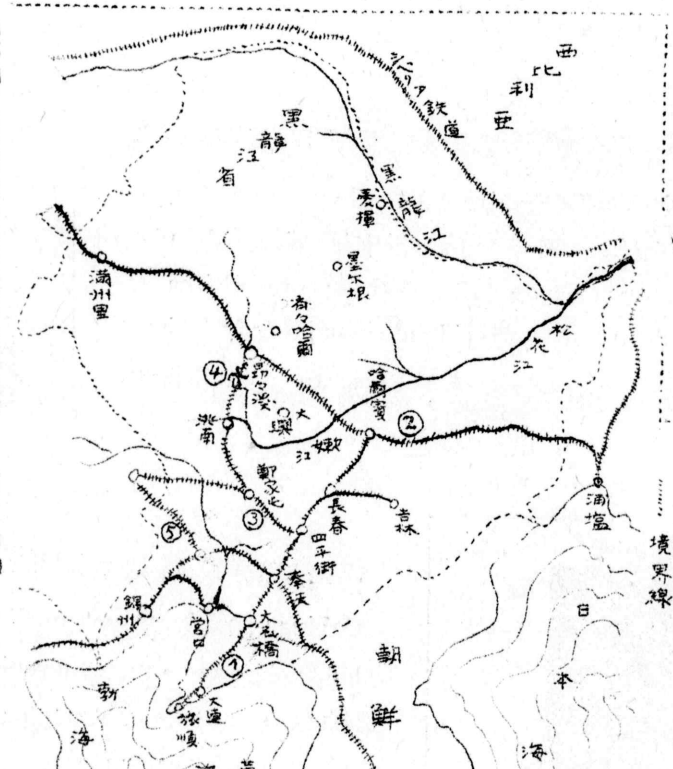
LIBERTAD 182
BUENOS AIRES

ROBERTO
REPRESE

滿洲事変 關係地名及人名

遼寧省 (Liaoning) 旧名奉天
吉林省 (Jilin) 吉林有首府 吉長
黑龍江省 (Heilong Jiang) 遼寧省首都
奉天 (Mukden) 遼寧省首都
政ヲ支那ニ引渡ス
吉林 (Jilin) 吉林省有首府 吉長
同時ニ日本共ニ引渡ス
齊齊哈爾 (Qiqihar) 黑龍江
省首府 馬占山共ニ引渡ス
ニ對抗ス 十八日日本軍同市占領
柳條溝 支那兵滿鐵ヲ破壊
變勃來 直接原因トナス所
長春 (Chang Chun) 滿鐵、
終點
洮南 (Taonan) 洮昂線、起點
日本軍兵ヲ集メ 馬占山ニ對抗
昂々 洮昂線 (Taonan) 洮昂線
上 嫩江鐵橋修理ヨリ 馬占山
戰ハ 十七日之ヲ一戰シ 日本軍占
領ス
錦州 (Chin Chou) 張學良軍
ト日本軍ニ對シ
北平 (Peiping) 旧名北京 張學
良在リ
四平街 (Siping) 滿鐵、
沿線 四平街、支那官署
天津 (Tientsin) 暴動起ル
大連 (Dairen) 鐵道、沿岸、馬
占山、日本軍、交戦
鄭家屯 (Chengchiatun) 四兆
線、支那軍

① 南滿洲鐵道 大連—長春
(日本鐵道)
② 東支鐵道 瀋陽—滿州里
(露日支ニ移ル)



宮口 (Miyaguchi) 支那代表聯盟
ニ於テ 塩稅差押ヘタリト僞ラシ
鐵道
③ 四兆線 四平街—洮南
(日本鐵道、支那官署)
④ 洮昂線 洮南—昂々
(同上)
⑤ 打通線 打虎山—通遼
滿鐵手行線 (同上)
(註) 一、三、四、五、ハ 四圍、香号

嫩江 (Nen) 松花江、支
流 支那軍 四兆線、橋梁破壞日
本軍 同江、鐵橋修理ニ着手スル
マ 馬占山軍 砲撃ヲ開始 兩軍江
岸ニシテ 對陣

馬占山 (Ma Chuan Shan) 黑龍
江軍、後指揮官、奇ハ 哈爾濱ニ參
萬、兵ヲ集メ 日本ニ對シ 宣ス
張學良 (Chang Shuhl Sing)

照海

張作霖、長男、滿洲軍ヲシテ
病歿、タメ 北平ニアリシガ、事變以來
兵ヲ錦州ニ集中、馬占山ヲシテ 日軍
ニ對抗ス
施肇基 (Shih-chang-ki) 國際聯
盟支那代表 米國ニテ 教育ヲ受ケ
宣統帝 (Hsun Tung) 運轉
日清戰後 皇帝 復
袁金鎧 (Yuan Chin-kaai) 遼
寧省 獨立政府、首席
曹錕 吉林省 獨立政府 首席
莫德惠 駐露支那公使、カラハ
シト 密約ヲシテ 日本軍ヲ牽制
セントス
萬福麟 黑龍江省 首席
王正廷 (Wang Cheng-ting) 國民政府
外交總長、事變ニ關シ 數回 外交
ナリト 支那 學生ニ 改訂 カレ 重傷ヲ
受ケ 辭任

Academia de Cocina
"Brillat Savarin"
CURSOS
Para Señoras y Señoritas \$10.00
de 15 a 17 1/2. Lunes, Miércoles y Viernes
Para Profesional \$8.00
de 15 a 17 1/2. Martes, Jueves y Sábados.
Calle Charcas 2700. U.T. 41-6064

Drogueria EL SOL DE MAYO
DE
BENITO CASTRO
Casa fundada en 1914
Portela 560/4
U.T. (67) 7166
BUENOS AIRES
品質優良なる
染色洗滌用品
硫酸・アミン染料
アンモニアコ 其他 切

日本食料品
味淋漬 (二四) 淡草 (十枚) 1000
福神漬 (大) 1000 小 500 鮭 (1000)
鹽漬 (1000) 鮭赤貝 (1000)
高野 (1000) 干貝 (1000) 鱈 (1000)
鮭 (1000) 鮭 (1000) 鮭 (1000)
ワカメ (1000) 鮭 (1000) 鮭 (1000)
小豆 (1000) 高野 (1000)
白寒天 (1000) 干貝 (1000)
仁丹 (1000) ライオン 齒磨粉 (1000)
梅干 (1000) 蚊取線香
市内 アウストラリア街 二〇一
電話 (バラカス) 二九一五
西坂貫太商店

最近ニュース

北満急を告ぐ

我陸軍当局の聲明書

(十六日發) 北満の形勢切迫し急を告げ、あるのに対し我陸軍当局は十六日午後左の如き聲明書を發表した。

刻々逼迫しつゝある日支西軍の情勢緩和する為め馬占山軍に對し在奇哈爾外交官と軍部代表として過日末再三再四交渉をせしめたが馬占山は何等誠意を披せざるのみならず領事館の四圍に支那軍兵力配置し陰險極まるる彈圧を試みるに至つた。又日本官憲は生命上の危険を感じ十四日遂に交渉打ち切りハルビンに引上げた。

如何に素質不良の馬軍と雖も我に對し十倍の優勢を示してゐるのであるから我が精銳を以てしても相當骨が折れることは推察出来る。斯くの如く馬軍が飽く迄も軍を輕侮視し積極的行動に出で最度非道と以てするに於ては北滿平野の禍根を洗滌するたゞ更に徹底的手段に出でねばならぬ場合がある。當局は是れが對策に就き遺憾なきを期してゐる。

した張學良軍の負ふべき責任である。

馬の要求一蹴す

(奉天十七日發) 今朝馬占山軍が我要求を承認する回答をハルビンの我軍當局に送つて来た。對し関東軍司令部前部は協議の結果右は例に依つて支那一流のカムフラージュとして何等の誠意も認められぬものとして断乎としてこれを無視する態度をとり既定方針を少しも變更せざるに決定した。

内地飛行隊續々滿洲へ

(十七日發) 飛行隊午前九時滿洲へ。 (十七日發) 飛行隊午前八時滿洲へ。

二宮參謀次長 奉天へ急行

(十七日發) 參謀次長二宮治重中將は政米課長渡久雄大佐支那部長根本中佐は十七日午後九時四十五分東京駅發奉天へ急行した。

南陸相馬軍掃蕩を決定

(十七日發) 南陸相は午前九時半若槻總理を訪問し馬占山軍の實情説明し馬占山は平和交渉してから引へつて見なす方面に矢を集中し對日宣戰し我が機江部隊を攻撃し出した。一日遅れば禍根増大する故軍部では近日中に掃蕩の決意を強固の措置を関東軍司令官に一任したから既に行動開始したと見られる。

馬占山の暴戻

我が軍攻勢に轉ず

(奉天十八日發) 関東軍司令部發表。馬占山は大勢附近の數回後昂々南滿州に兵を集中し日本政府の穩當な抗議を一蹴し回答期日にも回答せず全線に増兵し嫩江鉄橋危險に瀕すしつゝ馬占山軍は此の種の挑戰的態度を漸次増加し隨所に衝突し十七日以來全線に活況を呈し我軍に總攻撃を策す。此に於て嫩江方面の我部隊は自衛見地より危害排除に決し十八日攻勢に轉ず。

(奉天發) 有力部隊を轉送し終つた。黑軍主力は昨夜から總攻撃を開始し二十の黑軍主力は今朝から我軍に對し北方で激戰中。

(奉天發) 関東軍司令部は大體部隊に總攻撃命令を發した。鐵道電線破壊され我軍大機部隊は孤立無援昨日奉天發の機部隊は前進不能に陥つた。

北滿戰に偉勳の聯隊

(長春十八日發) 一線にあつて今曉来の黑軍との衝突に偉名を擲つた我が某聯隊は我軍大機部隊と共に近く長春に凱旋し手薄と云つてある後方警備の任に就くことゝなつた。戰況の詳細は今不明なり。

北滿寒氣激烈

將士凍傷に打やむ

(十九日奉天特電) 黑龍軍を迎へた十八日朝は寒氣と強風で我將士は激軍砲の音を聞く為ら防禦具の耳カバーをとりぬはならず。各校も兵士も凍傷にやうり紫色に变色した。

錦州の支那軍

北寧線で交戰說

(十九日陸軍特電) 錦州方面支那軍は最近活況を呈し北寧線の裝甲列車で錦州瀋陽子に集中し支那軍は傳へられてゐる。遼河以北の沿線住民は奉天方面に避難するもの多し。

御婦人服の仕立や

御婦人服子供服並に下着類は専屬のモダニスタが廉價に且つ迅速に仕立てます。又御婦人服の仕立て直しや染替等も致しませう。何卒御用命の程願ひ上げます。尚同胞御婦人令嬢方には裁縫の方々等無料で御教授致します。御座います。お出で下さい。

裁縫部

市内マイク街 八六〇 電話(モダニスタ)〇三四

本告は不眠不休の店員也

本告は不眠不休の店員也

食味王國

支那料理

廣東樓

◎ 婚禮其他御宴會に御利用下さい。 ◎ 日本菓子も御座ます。

Restaurant

"CANTON"

Todo gastrónomo debe visitar nuestra casa

LAVALLE 1525

U.S.T. 38 MAYO 2242

日本軍遂に 齊々哈爾に入城

(ハルビン十九日發) 我軍は十八日朝チハルハル外各重要地完全を占領し、チハルハルの外周を圍め、チハルハル城内には入城し、方針であつたが馬占山軍城内に立籠り鋭く抵抗し、やうとしたので、我軍は止むをなく、逃路の安全を確保する爲め十九日午前十時行動を開始して、正午堂々入城完全に入城を占領した。

嫩江支隊の偉勳

(十九日發) 陸軍當局の非公式聲明に依れば、嫩江支隊は豫隊の到着前に一挙チハルハルに迫つたのは、戦術上の捨て身の手段で偉勳だ。これが増兵の必要もいらぬ。わがチハルハルに入城したが何うか公報ふいげ、早晩入城せん、日本軍は馬軍一掃が目的の故、目的達成すれば引上ぐべきだが秩序回復し新政権者に引継ぐため、少くとも三週間後ならん。

馬占山策を乱して潰走

(十九日ハルビン特電) 今回の戦で、黒龍江軍は策を乱して潰走した。我が軍の司令馬占山は、早くも退き、手先を率いて墨爾根に退き、難く逃路の不安もまだ

全く取除いたとは、難く、我が軍は將來の禍根を絶つ爲め、馬軍退撃に決し、今朝更に墨爾根方面に突撃を開始した。

外務省の回答

(十九日發) ソビエト政府は去る十四日北滿事態に關し、我が政府の注意を喚起する覚書送附し、未だに對し、我が政府は十九日田中大使を對し、此れが回答を人民委員長に手交せしめ、右全文は同日發表される。右主旨は、日本政府はソビエトの權益に害を及ぼさざる様注意し、居るもソビエト軍が支那軍に兵器その他を供給し援助せよとの風説あるに鑑み、これ皆無ふることを表示されんことを期待する。又東支鐵道の支那軍隊輸送を許したる時は、その責任の一部を負ふべきなり。

盲学校の生徒

滿洲軍に慰安物を送る
(十九日發) 足利市盲学校生徒男女四十名は、滿洲の望軍慰問せんことを、おほしたマツサチを以て得た金で、茶、手拭、菓子等五十箱を送ることになった。目の見えぬ人達の涙ぐましい人情のこもつた品々は、市の手を経て本日滿洲へ。

黒軍主力総敗北

昂々湊大混乱
(十八日發) 黒軍主力は我が軍の破竹の如き攻撃に、総崩れとなり、総退撃を開始したが、早や收拾すべからざる状態に陥り、これ爲の昂々湊は大混乱を呈してゐる。

滿洲増兵

閣議で承認
(十八日發) 滿洲軍の増兵に、就き南陸相は午前七時半金谷総長訪問し、更に午前八時半京外相と会見の結果、意見一致した。よつて南陸相は定例閣議の場合に依つては、個師團の増兵を、すやも固り難しと述べ、閣議も内諾喚へたが、陸軍では増機の行動よりその經費は行動に際し政府で正式承認する。

日支直接交渉の

實現を期すべし
(巴里十七日發) 佛国外務省機関紙タン紙とジュルナルドデバ紙は何れも日本の社説で、日支紛争の平和的勝利に關する聯盟理事會の役割は、日支直接交渉に依る紛争の平和的勝利の實現を期するにありと述べ、ドデバ紙は曰く、「理事會の紛争解決方針は、一日支直接交渉に好まじき零團氣を醸成し、二日支直接交渉に就きたへす情報接受するにあらし」と。

張海鵬懐柔さる

(十八日某所着電) 親日的態度の張海鵬は最近張學良より

リ、ライラ、サラン等四縣の收入を供給するとの内容に懐柔され、馬占山軍にね返り、我軍形勢優越されてゐる。

慶應借敗

(六日發) 目下未朝中のアメリカ軍

日本食料品

罐詰菜(ニニ) 蟹(二六〇) 福神漬(六二〇) 小(六〇) 海苔佃煮(六〇) 焼松茸(二〇) 乾物類(高野豆腐(個五仙) スルメ(拾枚三〇〇) 一枚廿仙) 鮎節(十本) 豆(東廿五仙) 其他(中將湯(二五〇) 仁丹(八〇) 日本茶(五八〇)) 御注文品は、速達致します 市内スアレス街一三〇〇 電話(バラカス)〇八六九 中川商店


Bar & Restaurant
"ASTURIAS"
"BUENOS AIRES"
(Cortón y Gómez Hnos.)
25 de Mayo 299
esq. Sarmiento
U.T. (33) 3444, 4698

タンゴ気分陶酔し
ブエノス・アイレス情緒
を味ふためには是非
「アスツリアス」
「ブエノス・アイレス」
の両「酒場」へ……
日本人のモーションを雇入れ
て居ります。

SIERRA DE CORDOBA
Hotel "PLAZA"
 DE
Juan Kawabata
 QUINTA JAPONESA
 UNQUILLO (F. C. C. C.)

コルドバ州
 ウンキージョ
 ホテル「プラザ」
 川端 嵩

御下宿
末廣館



市内パトリオス街十九番
 電話(三三)フエルトン
 五七三五番
 尾崎幸千代
 U. T. 23 B. ORDEN 5735

CAFÈ TOKIO
 DE
M. K. Miura & Cía.

Casa Central
 MERCEDES (Bs. As.) - U. T. 191

Sucursales
 JUNIN (F. C. P.) - U. T. 198
 PERGAMINO (F. C. C. A.) - U. T. 150
 LUJAN (F. C. O.) - U. T. 100

カエ 東京
 三浦 高資
 本店メルセデス市
 支店フニン市
 支店ベルガミニー市
 支店ルハン市

BAZAR JAPONESA
 DE
IRITZUKI y USUI
 1854 Niojo 1854

日本 雑貨店
 リオハ街
 一八七六
 入月 武
 臼井知則

FABRICANTE DE
TAPILETES y FORROS
 PARA SOMBREROS
 de paja, fieltro y panamá

A. Fernandez Vega
 Belgrano 3201
 U. T. 45 (Loria) 2555

Fábrica de Sombreros y venta de fieltros para taller de medidas
 PAEZ 3027
 U. T. 67 (Floresta) 0228

各種帽子裏地
 並に
 「タフイレット」
 製作販賣
 田舎りの御注
 文は速達致
 します。

T. Yamada
 Masajista Japonés
 CONCORDIA 4778
 U. T. Villa Devoto 1226

山田忠重
 日本式
 あんま
 鍼灸治療
 前以て御電話
 下さりは好
 都合です。

どうふ、こんにやく
 製造販賣
 多少は不拘配達
 新屋敷商店
 市内カリフォルニア街
 一八四

Café JAPONÉS
 藤田佐寿
 CHIVILCOY (F. C. O.)

CAFE y CERVECERIA
 La "SATSUMA"

有水武二
 久松純雄
 竹内武義
 加藤吉隆
 Gral. Hornos 54
 BUENOS AIRES

Tintorería "EL JAPON"
 Gran Taller de
 Planchado de
Higa Hnos.
 RODRIGUEZ PEÑA 266
 U. T. Mayo 6665

比嘉善三郎
 比嘉善幸

Gran Tintorería y Taller de Planchado
 "EL YOKOHAMA"
 DE
L. KAMIKUBO
 Bmé. MITRE 2511
 U. T. 7159, (Cuyo)

上久保文吉

Tintorería "IRIS"
 Santiago del Estero 163
 U. T. 38, Mayo 1166

藤本栄次郎

ALMACEN NISHISAKA
 Calle Australia 1101
 U. T. 2915, Barracas
BUENOS AIRES

味噌 醸造
 醤油
 たくあんその他香の物
 肉一級次第
 配達します
 アウストラリア街
 一〇一番番
 雑穀食料品商
 西坂貫太

Almacén y Bazar DE NAKAGAWA
 Suárez 1300 - U. T. 0869 Barracas

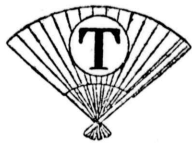
アルマセン
 兼バザール
中川商店
 市内スウェス街一三〇〇
 電話〇八六九(パラス)
 食料品、贈答品、台所道具
 日本産諸類直輸入します。

DARUMA TEI
 CHACABUCO 770
 U. T. 0248, Avenida

日本料理
 会席兼に仕出し
 餅、おまんこ、すし、やき
 炙り、おん、そば、
 ぜんざい
 だるま亭
 松田清市
 チヤカマコ街七七〇
 電話〇二四三(アベニド)
 出産御禮等のお餅
 作注文に應じます

—Almacen, Shipchandler y Bar de José Tomisaki—

良品廉價。目正確。
配達敏速。薄利多賣。
弊店は右の信條と徹底的に
實行して居りますから邦人間
にも外人間にも絶対の信用と
傳へて居ります。



富崎商店

ブエノスアイレス市
エルナンデリアス街
五五四番
電話：一七三六番
(バラッカス)
電信番号 トミサキ
事務所
市内マガジネス街
一三三〇番

白米・雜穀
日用食料品
牛豚肉販賣
酒類各種
船舶御用商

ESCRITORIO
MAGALLANES 1230
U. T. 21, Barracas 2628

Cable Address: "TOMISAKI"
HERNANDARIAS 1544

Unión Telefónica (21) Barracas 1736
BUENOS AIRES

Tintorería "EL TOKIO"

DE

ADOLFO K. OTSUBO

大坪喜義

Rivadavia 5202

U. T. 4738 Caballito

Suc. Acoyte 60

U. T. 4719, Caballito

BILLARES
BRUNSWICK



Barandas "MONARCH"

Material preferido en las casas de primera categoría

Venta a plazos
SIN RECARGO DE PRECIOS

CANGALLO 1818 Buenos Aires

U. T. 47, Cuye 3018 - 3019

Hotel y Pensión
JAPONES

DE

HIGA Hnos.

Galle BOLIVAR 440
Posadas Misiones

比嘉榮一兄弟

Dr. J. P. MUNZINGER

Médico Cirujano

178 - Lima - 188

U. T. 1154, Rivad.

Buenos Aires

独乙病院附
平日會顧問
醫師
ムンジンガー

Cafe "TOKIO"

DE

EIJI NAKAMA

タンヂール市
カエ東京
中間栄二

TANDIL

F. C. S.

Enrique Moreira

Despachante de Aduana

Importación y Exportación

Reconquista 144

Escritorios 21 y 22

Unión Telefónica 3383, Avenida

通関手続

エレンモライ

The Japan Bar

25 de MAYO 427 al 37

U. T. Retiro. 0675

弊店は
バタ克蘭とコスモポリタン西劇場
の前にありまして常設の
美人音楽團は遠來者の接待
を怠るに充分です
ジヤパンバー
市街ベインズ街
四二七番
新垣徳衛大城永清
船員諸君は特に懇切丁寧に待遇

御旅館
御料理
昭和館
館主 本春 裕
市内コリエンテス街二五二九番
電話(四七)クローヨ 八七六三番
清潔・安値・親切
カフエー店就職希望の方には特に
御便宜を計ります。